

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Председатель:
Г-н Лестер Б. ПИРСОН (Канада)

Четверг 23 апреля 1953 года, 10 ч. 30 м. утра

Седьмая сессия

Официальные отчеты

Центральные учреждения, Нью-Йорк

В отсутствие Председателя, председательствует Заместитель председателя сэр Гладвин Джебб (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

Вопрос о беспристрастном расследовании обвинений в применении бактериологического оружия вооруженными силами Организации Объединенных Наций: доклад Первого комитета (А/2384) (окончание) и доклад Пятого комитета (А/2389)

[Пункт 73 повестки дня]

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Члены Генеральной Ассамблеи вероятно помнят, что на последнем заседании было решено отложить вынесенные решения относительно проекта резолюции Первого комитета по этому вопросу впредь до представления Пятым комитетом доклада относительно финансовых сторон этой резолюции. В настоящее время этот доклад уже представлен Генеральной Ассамблее [А/2384]. Так как доклад Первого комитета [А/2384] был представлен Генеральной Ассамблее еще на ее последнем заседании, мы теперь приступим к вынесению решения по содержащемуся в нем проекту резолюции.

2. Ато ЗАУДЕ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я не намерен в моем сегодняшнем выступлении вдаваться в подробное рассмотрение находящегося перед нами вопроса, а хочу только разъяснить позицию моей делегации в этом отношении. Мне кажется, что все

члены Генеральной Ассамблеи подходят к этой проблеме с величайшим вниманием и с чувством ответственности перед мировым общественным мнением, совестью и чувством справедливости которого были затронуты обсуждением этой проблемы. Моя делегация наравне с другими рассматривает этот вопрос с вниманием и серьезностью не только потому, что мы сознаем, что обвинение в ведении бактериологической войны направлено против вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Корее и может дискредитировать наши коллективные усилия сопротивления агрессии в этой части света, но также и потому, что подобные обвинения легко могут, в конечном счете, подорвать Организацию Объединенных Наций, если только последняя не будет стремиться к их полному расследованию и даже требовать такого расследования. Поэтому долг всех лояльных членов Организации заключается в том, чтобы доказать миру их решимость принять все меры, необходимые для выяснения точности таких обвинений.

3. Правительство Соединенных Штатов неоднократно старалось пролить свет на это обвинение, предлагая Совету Безопасности принять проект резолюции с требованием беспристрастного расследования. Однако этот проект резолюции, в котором предлагалось учредить беспристрастный комитет по расследованию, не был принят вследствие того, что против него был подан голос одного из постоянных членов Совета¹. Несмотря на это и несмотря на неоднократные официальные опровержения со стороны Командования Организации Объединенных Наций, членов правительства Соединенных Штатов и Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, эти обвинения продолжают выдвигаться до сегодняшнего дня, весьма содействуя обострению напряжения в мире.

4. Из хода дискуссии в Первом комитете явствует, что обоснованность доказательств, приведенных в поддержку обвинений, категорически опровергается многими членами Организации. В свою очередь их доказательства ставятся под сомнение. Естественно, что, будучи одним из государств-членов Организации, участвующих в коллективных мероприятиях Организации Объединенных Наций в Корее, Эфиопия не может равнодушно относиться к этим обвинениям и, со своей стороны, не может с ними согласиться. Однако Эфиопия не требует, чтобы другие государства согласились с ее взглядами и со взглядами других государств,

¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, седьмой год, 587-е заседание.

**ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ВКЛЮЧЕННЫЕ
В НАСТОЯЩИЙ ОТЧЕТ**

	стр.
Жалоба Бирманского Союза на агрессивные действия против него со стороны правительства Китайской Республики: доклад Первого комитета (А/2391)	5
Жалоба на несоблюдение государствами, все еще задерживающими лиц из состава греческих вооруженных сил, постановлений резолюции 382 А (У), принятой Генеральной Ассамблеей 1 декабря 1950 г. и рекомендующей «репатриацию всех тех лиц из состава греческих вооруженных сил, которые выражают желание быть репатрированными»: доклад Председателя	7
Перерыв в работе седьмой сессии	7

принимающих участие в операциях в Корее, относительно основательности обвинений или доказательств, приводимых в поддержку этих обвинений. Делегация Эфиопии, как одна из делегаций, составлявших обсуждавшийся в Первом комитете проект резолюции, требует только тщательного рассмотрения основательности этих обвинений беспристрастным международным комитетом, чтобы установить истину перед лицом всего мира.

5. Если те, кто возводит эти обвинения на вооруженные силы Организации Объединенных Наций в Корее, действительно верят в правильность своих обвинений, то они охотно согласятся на учреждение предлагаемого комитета и на производство беспристрастного расследования на месте. С учреждением комитета, состоящего из членов, беспристрастность и честность которых не подлежит сомнению, можно было бы достигнуть удовлетворительного разрешения вопроса.

6. В настоящем проекте резолюции делается попытка достигнуть такого достойного решения, и поэтому следует надеяться, что никто не будет возражать против него и что все члены Организации будут стремиться к единогласному принятию этой резолюции.

7. Г-н ГРОСС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Кампания лжи и обвинений против вооруженных сил Организации Объединенных Наций, ведущих будто бы бактериологическую войну в Корее, — продолжается. Еще только на прошлой неделе пекинская радиостанция объявила, что самолеты Организации Объединенных Наций сбрасывали над Кореей — я цитирую выдержки из этой радиопередачи — «зараженных бактериями мух, пауков и белых насекомых на населенные районы вдоль полотна железных дорог, а также на прибрежные районы». Еще только на прошлой неделе представитель Советского Союза злоупотребил трибуной Организации Объединенных Наций для того, чтобы назвать «фактами» уже делавшиеся раньше ложные обвинения. Почему же оказалось невозможным раз навсегда опровергнуть столь грубые и ложные обвинения? Мы требовали, чтобы те, кто фабрикует и распространяет эту ложь, либо согласились на беспристрастное расследование, либо прекратили свою политику, которая ведет к международному напряжению и подозрению.

8. Мы предлагали не дебаты по поводу этих обвинений, а производство расследования их. Можно заниматься распространением лжи в документах Организации Объединенных Наций, в выступлениях на наших совещаниях и даже в самом зале Генеральной Ассамблеи, но невозможно установить правильность или ложность обвинений при помощи документов или дебатов. В предлагаемом проекте резолюции мы только провозглашаем тот простой факт, что ответ на этот вопрос может быть дан в лабораториях, а не через посредство громкоговорителей.

9. Представитель Советского Союза заявил [427-е заседание] о своем намерении голосовать против этого проекта резолюции. Он приводит для этого два основания. Во-первых, он утверждает, что расследование уже было произведено объективными, по его словам, организациями и комиссиями. Нам всем известен характер этих излюбленных приемов советской пропаганды. Во-вторых, представитель Советского Союза пытался также прикрыться весьма прозрачной отговоркой о том,

что северокорейские и китайские коммунистические власти должны участвовать в дискуссии о том, следует ли расследовать эти обвинения. Что же предлагается в этом проекте резолюции? В нем предлагается поставить перед китайскими и северокорейскими властями вопрос о том, согласны ли они на то, чтобы было произведено расследование этих обвинений под наблюдением представителей Бразилии, Египта, Пакистана, Швеции и Уругвая, собравшихся в качестве комиссии Организации Объединенных Наций. Если коммунистические власти намерены отклонить такого рода расследование, то им незачем являться сюда, чтобы дать нам этот ответ. Если же они наконец отдали себе отчет в недопустимости занятой ими позиции и если они согласятся на такое расследование, то они смогут дать знать об этом, когда Председатель Генеральной Ассамблеи препроводит им эту резолюцию.

10. Поэтому, голосуя против данного проекта резолюции, Советский Союз выступает против беспристрастного расследования. Это означает сомнение в честности, которую следует ожидать от представителей указанных пяти стран при производстве ими расследования выдвинутых обвинений. Политика правительства Советского Союза, упорно и преднамеренно отклоняющая беспристрастное расследование этих ложных обвинений, — которую это правительство само фабрикует и распространяет, — крайне предосудительна. В ней сочетаются два преступления: пропаганда зла и защита зла. Она является симптомом и результатом умонастроения по ту сторону железного занавеса и может только углубить опасения и подозрения достойного мирового общественного мнения. Она — абсолютно порочна.

11. Мы будем голосовать за внесенный проект резолюции и уверены, что он получит поддержку большинства членов Генеральной Ассамблеи.

12. А. Я. ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация Советского Союза уже имела возможность изложить свою точку зрения уже поставленному на рассмотрение Генеральной Ассамблеи вопросу о беспристрастном расследовании обвинений в применении в Корее бактериологического оружия со стороны американских вооруженных сил. В прошлый раз [427-е заседание] я объяснил мотивы, по которым мы голосовали против этого проекта резолюции в Политическом комитете и по которым намерены голосовать против него на пленуме Генеральной Ассамблеи.

13. Поскольку сегодня только что выступил здесь представитель Соединенных Штатов Америки и повторил свои голословные заявления, отрицая факты, действительно установленные международными авторитетными комиссиями, о которых я в прошлый раз говорил, — я считаю необходимым со своей стороны сказать по этому поводу несколько слов.

14. Делегация Советского Союза считает, как считала и раньше, совершенно излишним образование какой-либо новой комиссии для расследования указанных обвинений именно по тем основаниям, что неоднократно такие расследования были произведены вполне авторитетными международными комиссиями и что факты, о которых говорится в прениях, в обсуждениях и в жалобах со стороны заинтересованной корейской и китайской общественности, факты применения бак-

териологических средств в ведении войны, совершенно точно и документально уже ранее были установлены.

15. Сегодня представитель США заявил, что если советская делегация возражает против такого нового расследования, против учреждения такой комиссии, то это означает только то, что она против беспристрастного расследования. Это заявление, конечно, решительно ни на чем не основано. Советская делегация всегда была за то, чтобы было произведено любое действительно беспристрастное расследование. Если бы Соединенные Штаты держались такой точки зрения, то они не должны были бы возражать против того, чтобы при рассмотрении этого вопроса были приглашены представители Китайской Народной Республики и Корейской Народно-Демократической Республики, которые непосредственно заинтересованы в рассмотрении этого вопроса. Между тем, как известно, в Политическом комитете, когда советская делегация и поддерживающие ее делегации настаивали на том, чтобы были приглашены представители Корейской Народно-Демократической Республики и представители Китайской Народной Республики в Первый политический комитет для участия в рассмотрении самих предложений, внесенных американской делегацией и нашедших свое выражение сейчас в проекте резолюции, предложений, которые стоят на голосовании нашего пленума, то это встретило решительные возражения со стороны никого другого, как именно представителя американской делегации.

16. При таких условиях говорить о каком-то беспристрастном расследовании — это значит действительно идти очень далеко в лицемерии и фальши. Мы полагаем, — и это должно быть само по себе ясным, — что обсуждение такого вопроса без участия представителей Китайской Народной Республики и Корейской Народно-Демократической Республики не могло и не может дать необходимых результатов, ибо нельзя беспристрастно рассматривать какой-либо вопрос, если в нем участвует лишь одна заинтересованная сторона и если другая заинтересованная сторона совершенно искусственно и несправедливо устраняется от какого бы то ни было участия в таком деле. О каком же действительно беспристрастном расследовании может идти речь, если создается положение, когда одна заинтересованная сторона участвует в этом расследовании, а другая — не участвует не только в расследовании, но даже в самом обсуждении вопроса о целесообразности и необходимости такого расследования или об отсутствии всякой необходимости такого расследования.

17. Вот почему делегация Советского Союза не могла согласиться с подобного рода предложением. Она придерживается этой позиции и в настоящее время. Мы не можем согласиться с резолюцией, принятой Политическим комитетом по этому вопросу, именно по указанным мною сейчас мотивам. Мы считаем, что в таких условиях в создании новой комиссии для расследования фактов — которые, как бы вы это ни хотели отрицать, установлены перед лицом всего мира авторитетными, международными, беспристрастными комиссиями — нет никакой необходимости.

18. Нельзя соглашаться с утверждением такой комиссии тем более, что все обсуждение и решение этих вопросов как в Политическом комитете, так и

на Генеральной Ассамблее происходит — как это мы и сейчас видим — в отсутствие правительств стран, наиболее заинтересованных в этом вопросе. Это является нарушением элементарных прав и элементарных норм международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

19. Ввиду изложенных мотивов, делегация Советского Союза голосовала в Первом политическом комитете против такой резолюции и считает необходимым напомнить вместе с тем о том, что в ней совершенно обходится вообще такой вопрос, как призыв к государствам, в том числе и к США, являющимся авторами настоящего проекта резолюции, не присоединившимся к Женевскому протоколу и не ратифицировавшим этот протокол, чтобы они присоединились к нему или ратифицировали его, — и что этот вопрос все еще не разрешен. Между тем, это важный вопрос, требующий на наш взгляд безотлагательного решения.

20. Г-н РОДРИГЕС-ФАБРЕГАТ (Уругвай) (*говорит по-испански*): Сейчас нам предстоит, в свете доклада Пятого комитета, приступить к окончательному голосованию по проекту резолюции относительно расследования обвинений в применении бактериологического оружия, представленного нам Первым комитетом.

21. Разъясняя мотивы голосования моей делегации, я должен повторить здесь уже сказанное мною в Первом комитете: когда это обвинение было предъявлено, оно было примерно встречено делегацией страны, являвшейся главным объектом обвинения.

22. Когда им было предъявлено обвинение в ведении бактериологической войны, Соединенные Штаты Америки потребовали расследования. Дважды в Совете Безопасности они требовали производства такого расследования и теперь возобновляют это требование в Генеральной Ассамблее. Мы натолкнулись на исключительный парадокс: те, кто более всего связан с предъявлением обвинений, не желают согласиться на производство честного и беспристрастного расследования, а делегация той страны, которую больше всего затрагивают эти обвинения, самым энергичным образом требует такого расследования.

23. Утверждалось, что находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проект резолюции не отвечает формальным требованиям, потому что ни представитель правительства Северной Кореи, ни представитель континентального китайского правительства не были заслушаны Первым комитетом. Но в Первом комитете мы отнюдь не должны допускать, чтобы этот вопрос вызвал новые прения политического характера.

24. Первый комитет выслушал и отметил это обвинение и вынес решение относительно предложения правительства Соединенных Штатов о производстве расследования. Нужно ли на этой стадии предпринимать еще что-либо, кроме принятия решения о производстве расследования? Очевидно, что когда Комиссия начнет свою работу, если пленум Ассамблеи по примеру Первого комитета примет этот проект резолюции, и когда компетентные эксперты приступят к расследованию, то все заинтересованные стороны будут иметь возможность высказать свои взгляды и сформулировать конкретные обвинения, подлежащие рассмотрению Комиссии. Таким образом мы избежим

новых прений по политическим вопросам, не только не относящимся к делу, но и приводящим к закреплению создавшегося положения, о котором представитель Соединенных Штатов совершенно правильно сказал, что оно сводится к настойчивому повторению обвинений и к отказу со стороны обвинителей — по крайней мере в Первом комитете — от производства расследования этих обвинений Комиссией.

25. По указанной причине и несмотря на то, что моя страна уже имеет честь быть упомянутой в этом проекте резолюции, я не могу не повторить здесь от имени моей делегации мнения, высказанного ею в Первом комитете в поддержку находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции. Мотивы, которые заставляют нас поддержать проект резолюции, поддерживать требование о производстве расследования, выставленное делегацией Соединенных Штатов, ясно изложены в пятом абзаце преамбулы, в котором просто говорится: «Стремись служить интересам истины».

26. Этим мотивом и руководились те представители, которые просили внести этот пункт на повестку дня и произвести расследование и которых мы поддержали нашими заявлениями и нашим голосованием по этому предложению.

27. Г-н ШОВЭ (Гаити) (*говорит по-французски*): Недавно в Первом комитете я сказал, что взгляды малых наций, которые играют роль арбитра в спорах между великими державами, чрезвычайно существенны. Суждения их делегатов совершенно объективны, и они голосуют без предвзятости и без задней мысли. Поэтому моя делегация считает, что назначение комиссии по расследованию является первым шагом в поддержку священного права на самозащиту. Наше сознание протестует против всякой попытки ограничения или сведения на нет священного права самозащиты. Отрицать необходимость подтверждения виновности или оправдания невинного значит стремиться к отравлению общественного мнения.

28. Предлагаемая нам комиссия по расследованию, состоящая из представителей нейтральных государств, имеет целью пролить свет на тревожный вопрос о бактериологической войне.

29. Мы должны остерегаться искусственного результата кампании очернения вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Из сплетения парадоксов пытаются создать нечто осязаемое, обвиняя армии Организации Объединенных Наций в применении бактериологического оружия. При таких обстоятельствах расследование является главным оружием той силы, которая именуется истиной, и единственным средством отличить правду от лжи. Туда, куда пала темная тень обвинений, расследование прольет луч истины. Мы должны всеми силами воспротивиться тому, чтобы в умах не закрепилась вера в апокалиптическую угрозу бактериологической войны. Человечество никогда не склонится перед идеей коллективного самоубийства. Если мы хотим быть логичными и справедливыми, мы должны облегчить работу этой следственной комиссии.

30. Нет реальной необходимости приглашать сюда в качестве свидетелей коммунистических представителей Китая и Северной Кореи. Мы делаем нечто большее: мы сами направляемся к ним, и там, на месте, они смогут все сказать, все доказать и все показать, если это нужно.

31. При таких обстоятельствах моя делегация не видит, почему бы нам не принять единодушно внесенный на наше рассмотрение проект резолюции.

32. Вчера днем, в порыве добродушия, представитель Советского Союза г-н Вышинский с некоторым юмором и с некоторой иронией и, может быть, с большой долей истины упомянул о «строптивом меньшинстве». Так сделаем же еще одно усилие, сделаем еще один шаг вперед, и может быть мы выйдем на тот путь, который приведет нас к тому, что наши отцы называли «радостью существования»; быть может таким образом и для нас блеснет луч надежды.

33. Г-н КИРУ (Греция) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать в пользу представленного Первым комитетом проекта резолюции. Первый комитет не начинал никакого расследования; он не в состоянии произвести какое бы то ни было расследование, будучи комитетом чисто политическим. Рекомендовалось учредить комиссию, состоящую из пяти государств, именно: Бразилии, Египта, Пакистана, Швеции и Уругвая, для «проведения немедленно расследования предъявленных обвинений».

34. Ни одно из этих государств не является заинтересованной стороной: иными словами, ни одно из них не имеет вооруженных сил в Корее. Когда эта комиссия прибудет на место, она войдет в контакт с заинтересованными сторонами, т. е. с одной стороны — с вооруженными силами Организации Объединенных Наций в Корею, а с другой — с Центральным народным правительством Китайской Народной Республики и с северокорейскими властями. Во всяком случае эта комиссия не последует примеру, поданному «беспристрастными» комиссиями, упомянутыми г-ном Вышинским, комиссиями, которые были созданы совершенно односторонне и без какого-либо предложения заинтересованным сторонам принять в них участие.

35. Г-н НОСЕК (Чехословакия) (*говорит по-французски*): В своем выступлении 27 марта в Первом комитете делегация Чехословакии уже имела случай изложить свое принципиальное отношение к вопросу о расследовании применения бактериологического оружия в Корею.

36. Преднамеренный отказ допустить к участию в прениях по такому важному вопросу представителей правительств стран, предъявивших жалобу на вооруженные силы Организации Объединенных Наций за применение бактериологического оружия против населения, является явным нарушением положений пункта 2 статьи 11, а также статьи 32 и пункта 2 статьи 35 Устава.

37. Очевидно, что можно было бы привести целый ряд случаев, правда, менее важных, когда Организация Объединенных Наций придерживалась положений статьи 32 и приглашала к участию в дебатах заинтересованные стороны. Отказ допустить к участию в наших прениях законных представителей Китая и Северной Кореи неизбежно повлек за собой отказ от объективного и справедливого рассмотрения проблемы.

38. При таких обстоятельствах делегация Чехословакии не может разделить той точки зрения, что здесь предлагается объективное и беспристрастное расследование, и поэтому вынуждена высказаться против представленного Генеральной Ассамблее Первым комитетом проекта резолюции.

39. Г-н БОРБЕРГ (Дания) (*говорит по-английски*): Делегация Дании не приняла участия в обсуждении этого пункта в Комитете. Она не считала это нужным. Однако она желает разъяснить мотивы своего голосования. Она будет голосовать в пользу проекта резолюции. Датская делегация не располагает никакими сведениями, которые могли бы заставить усомниться в заявлениях, сделанных Объединенным командованием, но из уважения к шестнадцати странам, имеющим вооруженные силы в Корее и предлагающим произвести это беспристрастное расследование, мы, как я уже сказал, будем голосовать в пользу внесенного проекта резолюции.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ввиду того что никто больше из представителей не высказал желаний выступить по мотивам голосования, Генеральная Ассамблея теперь перейдет к голосованию по проекту резолюции, представленному Первым комитетом [A/2384]. Поступило требование о производстве поименного голосования.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынутому Председателем, представителю Южно-Африканского Союза предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Аргентина, Австралия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерея, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Швеция, Сирия, Таиланд, Турция.

Голосовали против: Союз Советских Социалистических Республик, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика.

Воздержались: Бирма, Индия, Индонезия, Саудовская Аравия.

Проект резолюции принимается 51 голосом против 5, при 4 воздержавшихся.

41. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Делегация Саудовской Аравии воздержалась от голосования по проекту резолюции, учтя заключение Пятого комитета о финансовой стороне резолюции, а именно относительно ассигнования сумм на покрытие расходов, которые повлечет за собой учреждение комиссии по расследованию обвинений относительно применения бактериологического оружия в Корее, потому что из опыта прошлого мы знаем, что если такие комиссии не допускаются на ту территорию, где им полагается производить свое расследование, то такого рода резолюции остаются на бумаге; они бесцельны и не могут быть проведены в жизнь.

42. Примером такой резолюции служит резолюция, принятая в связи с вопросом о военнопленных [*резолюция 427 (V)*]. Эта Комиссия, учрежденная Организацией Объединенных Наций, никогда не была допущена на территорию, на которой она должна была проводить свое расследование. Если только спорящие

стороны в Организации Объединенных Наций не достигают соглашения относительно состава таких комиссий, то, по нашему мнению, обсуждение таких резолюций бессмысленно и является лишней тратой времени.

43. Действительно печально, что великие державы, входящие в Организацию Объединенных Наций, зашли в тупик в вопросе о методах производства беспристрастного расследования. Как бы мы ни желали, чтобы этот вопрос был удовлетворительно разрешен, нам ничего другого не оставалось, как воздержаться.

Жалоба Бирманского Союза на агрессивные действия против него со стороны правительства Китайской Республики: доклад Первого комитета (A/2391)

[Пункт 77 повестки дня]

В соответствии с правилом 67 правил процедуры, выносится постановление не обсуждать пункта 77 повестки дня Генеральной Ассамблеи.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ввиду того что постановлено не проводить общих прений по этому пункту, выступления в связи с ним ограничатся разъяснениями по мотивам голосования, и я полагаю, что, согласно обычаю, такие разъяснения должны ограничиваться семью минутами времени.

Г-н Торс (Исландия), докладчик Первого комитета, представляет доклад Комитета (A/2391).

45. У МИНГ ТЕИН (Бирма) (*говорит по-английски*): Я желал бы напомнить представителям, что вчера в Первом комитете делегация Бирмы воздержалась от голосования по находящемуся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проекту резолюции. Разъясняя эту позицию, я заявил, что проект резолюции не соответствует нашим понятиям о целесообразности и справедливости. Само собой разумеется, что мы естественно предпочли бы, чтобы Первый комитет принял именно наш собственный проект резолюции.

46. Однако мое правительство не может равнодушно отнестись к искреннему и сочувственному подходу государств-членов Организации к этому щекотливому вопросу. Мое правительство особенно отмечает почти единогласное заключение Первого комитета — заключение, которое показывает, что Организация Объединенных Наций признает правоту нашей жалобы. Мне незачем даже говорить Генеральной Ассамблее, что Бирма не может оставаться равнодушной к тому вниманию, которое столь ярко проявилось в заявлениях различных делегаций в Первом комитете. Это внимание нашло свое отражение в самом проекте резолюции. Бирма также не может оставить без внимания вчерашнее проявление единодушия в Первом комитете².

47. Мы верим, что при твердой моральной поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и при практической помощи со стороны тех наций, которые могут нам помочь, беспокоящая нас проблема может быть удовлетворительно разрешена.

48. Исходя из этого, бирманское правительство, будучи правительством, верным демократическому идеа-

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия. Первый комитет, 612-е заседание.

лу, стремящимся к миру и привязанным к мирным методам, поручило своей делегации присоединиться к проекту резолюции, находящемуся ныне на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, и голосовать за него.

49. Еще раз я хочу воспользоваться этим случаем, чтобы выразить благодарность Бирмы членам Генеральной Ассамблеи за внимание, проявленное ими на заседаниях Комитета.

50. Г-н де-ла-КОЛИНА (Мексика) (*говорит по-испански*): Приняв почти единогласно предложенное делегацией Мексики решение сложного вопроса, образующего пункт 77 нашей повестки дня, Первый комитет сделал большой шаг вперед на извилистом пути, ведущем к международному миру и безопасности.

51. Достигнутое несколько дней тому назад [427-е заседание] единодушие при голосовании конструктивной резолюции Бразилии является безусловно счастливым предзнаменованием для нашей Организации. Моя делегация рада, что она содействовала укреплению вновь обретенного нами чувства оптимизма, тем самым доказав миру, что даже в таких сложных и трудных вопросах, как тот, который находится ныне на нашем рассмотрении, Генеральная Ассамблея способна согласовать многочисленные и расходящиеся мнения своих членов и выносить решения, основанные на твердости, должном размышлении и высоких принципах.

52. Я хочу еще раз выразить свою благодарность тем делегациям, которые, своими блестящими сообщениями и мудрыми советами помогли нам ясно различить основные пункты, по которым возможно соглашение. Я благодарю их всех за их сердечную поддержку.

53. Разрешите мне выразить надежду, что на нашей ближайшей очередной сессии достойный представитель Бирмы порадует нас сообщением, что ситуации, вызвавшей его справедливый протест, более не существует и что в его стране восстановились мир и спокойствие.

54. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Когда находящийся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проект резолюции был поставлен на голосование в Первом комитете, я воздержался. Раньше, во время голосования проекта по пунктам, я голосовал за пункты 3, 4 и 5 и воздержался от голосования по остальным пунктам. Если Председатель сегодня поставит проект резолюции на голосование по пунктам, то я буду голосовать так же, как я голосовал в Комитете. То же произойдет и в том случае, если проект резолюции будет поставлен на голосование в целом — иными словами, я воздержусь от голосования. Я хочу теперь сказать несколько слов в объяснение того, как я голосовал в Комитете, и как я буду голосовать здесь, в Ассамблее.

55. Обсуждаемый нами вопрос именуется: «Жалоба Бирманского Союза на агрессивные действия против него со стороны правительства Китайской Республики». В Первом комитете представитель Бирмы пытался доказать, что мое правительство совершило агрессию против Бирмы. Комитет правильно и справедливо опустил это обвинение в своем проекте ре-

золюции; фактически в проекте резолюции в целом совершенно не упоминается ни Китай, ни мое правительство. Так как в проекте резолюции не упоминается агрессия со стороны моего правительства или моей страны, то у меня не было основания голосовать против него. Я голосовал за пункты 3, 4 и 5, которые налагают на все государства известные обязательства. Поскольку эти обязательства касаются моего правительства, мое правительство будет стараться следовать желаниям Генеральной Ассамблеи.

56. В других пунктах проекта резолюции обсуждаются некие «иностранные вооруженные силы». Какие именно «иностранные вооруженные силы» — в проекте резолюции не говорится. Конечно, из хода прений ясно было, кем были эти «иностранные вооруженные силы». Но я — представитель моего правительства; я отнюдь не представитель этих, так называемых, «иностранных вооруженных сил». Что эти «иностранные вооруженные силы» делают в Бирме, мне неизвестно; у меня нет точных и подробных сведений. Однако мне кажется, что в данном случае впервые в работе Организации Объединенных Наций было вынесено решение по тяжелым обвинениям без следования на месте. Такого рода процедура неприемлема. Я считаю, что эти обвинения должны быть весьма тщательно изучены и рассмотрены, прежде чем Генеральная Ассамблея вынесет свое решение по ним. По указанным причинам я воздержался от голосования в Комитете по этим пунктам.

57. Г-н ФЕРРЕР-ВЬЕЙРА (Аргентина) (*говорит по-испански*): Государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны соблюдать постановления Устава, в котором устанавливаются известные основные правила поведения для международного общения. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций должна выполнять свои обязательства по отношению к своим членам. Это — обоюдное обязательство: с одной стороны, обязательство государств-членов соблюдать постановления Устава, а с другой стороны — обязательство Организации дать своим членам необходимые гарантии того, что она будет фактически поддерживать международный мир и безопасность.

58. Организация Объединенных Наций основана на принципе суверенного равенства всех ее членов. Последние в своих международных отношениях должны воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства. Это — основной принцип.

59. В единогласно принятом Первым комитетом проекте резолюции относительно Бирмы отражается всеобщее мнение, что суверенитет государств должен уважаться во всех отношениях.

60. Моя делегация полагает, что, приняв этот проект резолюции, — один из самых важных из когда-либо принятых Организацией Объединенных Наций, Организация честно выполнила свои обязательства. Моя делегация рада, что она содействовала принятию этого текста в его настоящем виде.

61. Г-н АЗКУЛЬ (Ливан) (*говорит по-французски*): Делегация Ливана конечно будет голосовать за представленный нам проект резолюции. Она будет голосовать за него по двум причинам: потому, во-

первых, что в данном проекте резолюции дается правильный отчет о проблеме, созданной присутствием и враждебными действиями иностранных войск на территории Бирмы, а во-вторых, потому — и это представляется нам особенно важным, — что этим проектом резолюции и, в особенности, благодаря поправкам, внесенным в его текст, мы установили, как принцип, что не только враждебные действия, совершаемые иностранными войсками против какой-либо страны, подлежат осуждению, но что самое присутствие этих иностранных войск на территории другой страны вопреки воле населения и правительства последней также подлежит осуждению. Мы думаем, что, приняв этот принцип, Генеральная Ассамблея установила прецедент, весьма полезный для поддержания добрых отношений между народами.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Так как нет больше представителей, желающих выступить по мотивам голосования, Генеральная Ассамблея приступит к голосованию по проекту резолюции Первого комитета [A/2391].

Проект резолюции принимается 59 голосами, при 1 воздержавшемся, причем голосов против подано не было.

63. Г-н АША (Сирия) (*говорит по-английски*): Делегация Сирии весьма рада, что в последний день своей работы Генеральная Ассамблея вынесла единодушное постановление, приняв данную резолюцию. Это является источником глубокой уверенности и надежды на будущее нашей Организации.

64. Мы не должны забывать, что главная цель Организации Объединенных Наций заключается в изыскании решений трудных вопросов и проблем, которые неизбежно от времени до времени встают перед миром. Мы не должны забывать, что наша работа в прошлом отнюдь не была многообещающей в этом смысле. Неоднократно соображения справедливости подменялись соображениями практичности и оппортунизма; применялся принцип «закон, что дышло».

65. Участвуя в Организации Объединенных Наций, делегация Сирии стремится к правильному толкованию принципов Устава; она судит и будет судить все проблемы, исходя из существа вопроса и стремясь к их справедливому разрешению. Поэтому мы уверены в том, что единогласное принятие этой резолюции будет способствовать разрешению проблем, могущих возникнуть в результате присутствия иностранных войск на территории суверенных государств вопреки явно выраженной воле народов и правительств. Мы надеемся, что аналогичные резолюции, имеющие целью вывод иностранных войск из территории любого суверенного государства, будут всегда приниматься единогласно.

66. Г-н АРАОС (Боливия) (*говорит по-испански*): Имевшие место в Первом комитете прения по последнему пункту, стоящему на повестке дня возобновленной седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и касающемуся обвинения в агрессии со стороны иностранных вооруженных сил, предъявленного делегацией Бирманского Союза, всеми отмечаются как наиболее замечательная дискуссия в истории Организации Объединенных Наций.

67. Представитель Бирмы привлек к себе всеобщее внимание в Генеральной Ассамблее: его мудрость, достоинство и объективность в столь спорном вопросе вызвали самые лестные отзывы по адресу бирманского правительства и народа.

68. Моя делегация не принимала участия в общих прениях, в обсуждении проектов резолюций или в выступлениях по мотивам голосования и не намерена на настоящей сессии вдаваться в подробности этой проблемы. Ей незачем подчеркивать неоспоримые достоинства предложения делегации Мексики, в котором отразилось общее желание членов Организации Объединенных Наций найти решение вопроса, которое базировалось бы на принципах международной справедливости. Ей также незачем упоминать о совместных усилиях делегаций Аргентины и Чили, но она желает выразить здесь от имени народа Боливии свои самые горячие чувства к народу Бирмы, который борется за свое национальное освобождение, как в свое время боролся народ Боливии.

69. Ничто не получит со стороны Боливии более энергичной поддержки, чем действия, направленные на укрепление принципа самоопределения народов, на обеспечение суверенитета и неприкосновенности членов международного общения и на поддержание всеобщего мира и безопасности. По этим причинам предложенное решение по жалобе Бирмы представляется конструктивным и многообещающим шагом, который даст возможность малоразвитым странам надеяться на то, что их старания продвигаться вперед по пути прогресса, свободы и благополучия не останутся безуспешными.

Жалоба на несоблюдение государствами, все еще задерживающими лиц из состава греческих вооруженных сил, постановлений резолюции 382 А (V), принятой Генеральной Ассамблеей 1 декабря 1950 г. и рекомендующей «репатриацию всех тех лиц из состава греческих вооруженных сил, которые выражают желание быть репатрированными»: доклад Председателя

[Пункт 70 повестки дня]

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): До закрытия настоящего заседания я хочу от имени Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Пирсона обратить внимание Генеральной Ассамблеи на доклад Председателя [A/2388], значащийся под пунктом 70 повестки дня. Этот доклад был составлен Председателем во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 702 (VII) от 17 марта 1953 г. В этой резолюции Председателю Генеральной Ассамблеи предлагалось «провести по этому вопросу консультацию с соответствующими правительствами и представить Генеральной Ассамблее доклад до закрытия текущей сессии».

Перерыв в работе седьмой сессии

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Закрытие настоящего заседания означает, конечно, окончание рассмотрения вопросов, находящихся на повестке дня седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Оно не означает окончания этой сессии ввиду того, что на своем 427-м заседании Ассамблея постановила: «превратить настоящую сессию по рассмотрении

всех вопросов повестки дня» и просить Председателя Генеральной Ассамблеи «вновь созвать настоящую сессию для продолжения рассмотрения корейского вопроса а) по получении Советом Безопасности уведомления от Объединенного командования о подписании соглашения о перемирии в Корее, или б) если по мнению большинства членов Организации другие события в Корее потребуют рассмотрения настоящего вопроса».

72. В отсутствие г-на Пирсона мне не подобает выступать с чем то вроде речи. Этого также не следует делать и потому, что, как я только что сказал, Генеральная Ассамблея только прерывает свои заседания. Разрешите мне просто сказать следующее: закончившаяся сегодня фаза нашей работы была,

мне кажется, в общем, удачной и приятной. Будем надеяться, что пройдет немного времени до того, что мы вновь соберемся для обсуждения вопросов организации мира после того, как будет заключено перемирие в Корее, от которого так много зависит. Когда это время наступит, мы должны надеяться, что наша работа будет проходить в той обстановке объективности и доброжелательности, которая была характерной для наших недавних прений. Если вы разрешите мне на минуту воспользоваться языком, с которым по крайней мере один из наших коллег — представитель Советского Союза — знаком в совершенстве, мы действительно будем приветствовать *auspicium melioris aevi*.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м. утра.